

# 3502 地區 2020-21 年度 地區訓練主講人／引導人研習會

桃園中區社 Jenny 林瑞真



2020-21 年度地區主講人研習會在疫情雖嚴峻但符合政府規定之下，3 月 28 日如期舉行，位於藝文一街「人才孵化基地」非常優質的場地展開，出席研習會的各扶輪領導人 DG、DGE、IPDG、PDG、DGN、DGND、AG、CP、PP、PE 各路英雄齊聚一堂，為地區

講習會做最優、最佳的準備，由 DGE Leader 鳴鐘後展開。

首先 DGE Leader 總監當選人將來自 RI 社長的重要訊息及扶輪願景聲明，「我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地創造持恆的改變」，必





須與時俱進，時時改變及年度主題「扶輪打開機會」讓扶輪領導人帶領及推展開場；接下來由 PDG OBS 以「為您的角色做準備」引領主講人及引導人學習上課的技巧及知識經驗之交流；「如何扮演一位成功的主講人」PDG Archi 帶來精采的內容分享，值得與會扶輪領導人學習，做好「與學員互動良好」、「課堂氣氛是熱絡的」、「學員的心是專注的」、「課程進行是順暢的」、「內容是豐富的」、「時間的掌控是準確的」，達到以上的目標，您就是成功的主講人。

接下來主講人演練是今天的重要訓練課程，由今年度的地區訓練師 IPDG Allen 主持，PDG OBS 及 PDG Archi 前總監擔任講評，為了公平起見，以抽籤方式進行，每位主講人都有備而來，內容充實的 PPT，口齒清晰表達，侃侃而談，經驗豐富，我想跟他們本身已擔任過社長、或助理總監職務，或在職業上居領導者有關，由於當天每位主講人訓練時間只有 5 分鐘，如何將重點內容表達，24 位主講人展開專

業扶輪經驗，並掌握時間，為地區訓練會做了最好的準備。

訓練會在扶輪人精準的時間掌握下，圓滿的完成訓練任務，感謝參與此次研習會的幕後工作夥伴，DGE Leader 夫人精美餐點的安排及主辦此次活動桃園中區社主委 PP Catherine 用心帶領，及全體參與及協助此次活動的中區社社長及美麗的社友們，協助做好防疫工作及所有場地佈置，也感謝提供場地的桃園南區社 PE A.E 的協助，可以預見 2020-21 將是一個「精彩團隊」。



# 餘音繞樑·迴盪百年

## ——被歷史遺忘的西洋音樂運動

台北中山社 李博信 PP Marine

戰後初期新生報所發行的「台灣年鑑」曾提到台灣西洋音樂的鼻祖是一條慎三郎、張福興、柯丁丑等三人。這三位先賢都是台灣西洋音樂教育的拓荒者，而且都是東京上野音樂學校的前後期同學，只是其行誼鮮為人知。直到最近 20 年，一些音樂家及文史學者才逐漸披露了早期音樂運動的故事，其中陳郁秀教授的白鷺鷥文教基金會所收集的文獻資料最為豐富。

一條慎三郎（又名：一條真一郎、宮島慎三郎）從 1911 年到 1945 年去世為止，一直在國語學校及台北師範學校教授音樂，桃李滿門，盡其半生奉獻台灣，對於台灣的音樂教育貢獻很大；而張福興的孫兒張武男是筆者小學的同班同學，從小就聽他說他的祖父曾經見過國父，當時提到國父就如遙不可及的雲上之人，因此留下很深刻的印象。張福興是苗栗的客家人，自幼聰穎，諳音律，五歲時即無師自通彈胡琴以自娛。後來就讀總督府國語學校時，即顯露其天賦的音樂資質，因此被推薦以官費保送東京上野音樂學校深造，主修管風琴和小提琴，成為台灣第一位留日接受正



一條慎三郎半身像——Ameba



柯丁丑（政和）  
——白鷺鷥音樂館

統音樂教育的學院派音樂家。畢業後即回台到國語學校任教。其實他比一條先生還早一年到任，只是在 1926 年就離職前往東京，此後即致力於舉辦音樂會或個人演奏。而柯丁丑（政和）的境遇卻很悲慘，他於 1915 至 1919 年間在台北師範任教，此後即前往中國華北地區執教，並推動西洋音樂，但是由於他也參與政治活動，因此在 1945 年戰爭結束後即被捕入獄，後來雖然獲釋恢復教職，但是一直很不得意，到了文化大革命的時候，又被翻案清算，



新埔音樂會（中坐者為張福興）——白鷺鷥音樂館



為一條慎三郎所辦之音樂會——開放博物館



中央研究院臺灣史研究所檔案館

賑災義捐音樂團慰勞會紀念合照——1935年8月12日。  
第一排左起為蔡淑慧、高慈美、林秋錦、蔡培火、陳信貞、林澄沐、  
高約拿——中央研究院台灣史研究所



高慈美——維基百科

在公審中慘遭殘酷刑罰，導致雙眼失明全身癱瘓，後來被發配至寧夏邊疆，於1979年在勞改營中逝世，結束了他坎坷的一生。

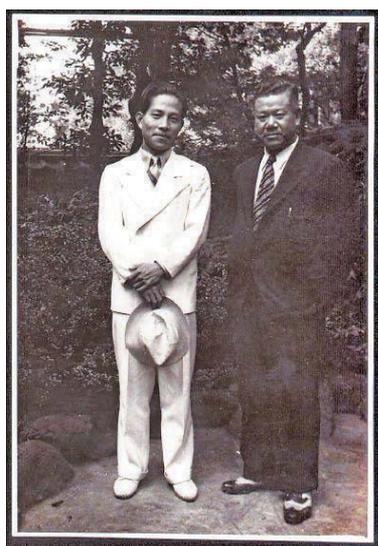
直到1920年代之後，前往日本學習音樂、藝術的青年越來越多。台灣的西洋音樂受到基督教會的影響很大，因此當時赴日修習音樂者大都與教會有些淵源，或出身比較西化的家庭。如陳泗治、陳信貞、林秋錦、高慈美

（註一）、呂泉生（註二）等人都是成長於基督教家庭。而音樂學校則以日本、上野、東洋、帝國、武藏野等校為主流，也有在神學院習樂者如陳泗治等。

1934年，旅居日本的清水望族楊肇嘉先生（註三）為了在台灣推廣西洋音樂，因此在台灣新民報的支持下，號召當時留日的音樂家組成鄉土訪問團巡迴演奏會，參加者有江文



厚生音樂會——翁榮茂、戴逢祈、蔡培火、江文也。  
後排右二、三為呂泉生、陳泗治——開放博物館



江文也與楊肇嘉攝於1933年  
——吳三連台灣史料基金會



李金土——莊永明書坊



青年會呂泉生獨唱會 1942 年——  
左五起陳泗治、呂泉生、一條慎三郎、李金土——開放博物館

也、高慈美、林秋錦、陳泗治、柯明珠、林澄沐、林進生、翁榮茂、一條慎三郎、李金土等多人。巡迴演奏從是年 8 月 11 日至 19 日間在台北、新竹、台中、彰化、嘉義、台南、高雄等台灣主要城市舉行。這次演出的陣容及盛況，被譽為台灣西洋音樂會之盛筵。

1935 年 4 月 21 日清晨台灣中部（新竹至台中之間）發生大地震，死亡者達 3,000 多人，傷者 12,000 多人，災情慘重。當時的臺灣新民報董事蔡培火立即邀請林秋錦（女高音）、高慈美（鋼琴）、高約拿（口琴）、高錦花（鋼琴）、陳信貞（鋼琴）、蔡淑慧（小提琴）、李金土（小提琴）、林澄沐（聲樂）等組成賑災義演音樂團，籌募災後賑濟基金，其中蔡淑慧、高慈美、陳信貞及高約拿等人，從巡演開始至結束皆積極參與演出，其熱誠之心，獲得高度評價。

這兩次大規模的音樂饗宴，很成功的推動了大眾對西洋音樂、歌曲、樂器的認識，也培養了很多的西樂人才。如較有名氣的高慈美和林秋錦在戰後繼續受聘為師範大學及政工幹校的教授，另外很多優異的音樂家包括呂泉生、陳暖玉（註四）、張彩湘（註五）、陳信貞、李金土以及有台灣第一才子之譽的呂赫若（註六）等，都對台灣的音樂藝術有很卓越的貢獻。

註一：高慈美係帝國音樂學院畢業，其夫婿李超然為當時台北首富李春生的曾孫，即國際扶輪 345 地區前總監。她與林秋錦教授均為筆者母親之長年摯友。

註二：呂泉生係日本東洋音樂學校畢業，戰後應辜偉甫之聘，擔任榮星合唱團團長，有「合唱團之父」稱譽，其代表作有〈搖嬰仔歌〉、〈杯底不可飼金魚〉、〈阮若打開心內的門窗〉等，其子呂信也君亦習小提琴。

註三：楊肇嘉先生係德高望重的台灣名閥，在戰後初期曾任民政廳長、省政府委員、總統府國策顧問。

註四：陳暖玉為文學家陳虛谷之女，母親出身鹿港望族丁家，日本東洋音樂學校畢業，是筆者就讀建中時期的音樂老師，她的第一堂課以日語教我們唱日本歌謠〈櫻〉。

註五：張彩湘係張福興之子，武藏野音樂學校畢業，返台後擔任師大教授，並於自宅開設「臺北鋼琴專攻塾」教授鋼琴，桃李滿門，包括陳郁秀教授等，均為其得意門生。

註六：呂赫若係英俊瀟灑的美男子，為武藏野音樂學校畢業的聲樂家，亦為思想左傾的名作家，有「台灣第一才子」之譽，戰後因與共產黨的關係遭受追捕，而於鹿窟事件中死亡。

# 預防性虐待與騷擾訓練手冊 (4/6)

## Abuse and Harassment Prevention Training Manual

國際扶輪 Rotary International 製作  
台北大安社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

3. 地區青少年交換計畫與責任保險之設立每一個地區的青少年交換計畫都需要包括或設立像一個類似的正式法定實體（有限公司等）。斟酌考慮包括這個資料在您的防止性虐待與騷擾規範內，例如：

\_\_\_\_\_ 扶輪地區青少年交換計畫在 \_\_\_\_\_（州，國）的法律下，設立為 \_\_\_\_\_ 扶輪地區青少年交換計畫。

另外，每一個地區的青少年交換計畫必須具有完整的一般責任保險單，含蓋與規定其所轄的地理位置。

#### 4. 義工甄選與審查

\_\_\_\_\_ 地區將永久保存與未成年人共事之成年人的犯罪背景調查記錄，豁免聲明，以及審查報告。

對於 \_\_\_\_\_ 地區青少年交換計畫有興趣的所有義工，務必符合下列的要求：

- 填寫並簽署青少年義工宣誓約定書，而且授權地區進行刑事犯罪查證（遵照當地法律規定與實行細則）。
- 進行個人的面談。
- 提供諮詢對象的名單，以供地區查詢。
- 符合國際扶輪及地區規定與學生共事的資格。國際扶輪禁止有犯罪判刑的前科或被發現曾經在扶輪性質的活動中與青少年共事涉及性虐待或騷擾事件的任何義務加入。任何個人如果被指控性虐待或騷擾，而調查宣稱不置與否，其他的保護措施就必須加強處置，以確保任何青少年的保護，由於與他們共事的那些人也許會在日後再有接觸，同時，也是對於被指控者的保護。被指控而後來恢復清白的人可以申請重新參加扶輪青少年活動計畫。復職不是一種權利，而且，並不保證將恢復到其以前的職務。
- 瞭解並遵守國際扶輪及地區青少年交換計畫的指導原則。

#### 接待家庭

除了以上所列的各事項外，接待家庭必須符合

以下的甄選與審查之要求：

- 接待家庭必須經過一項清楚而完整的面談，以決定是否適合接待交換學生。接待家庭必須要展現：
  - 承諾對學生的安全與保障
  - 接待某一個交換學生的動機與國際扶輪追求國際的瞭解與文化交換之理想一致
  - 提供給學生足夠的住宿（房間與伙食）之財力
  - 提供適當的監督與父母般的責任，以確保學生的福祉
- 接待家庭必須填寫一份書面申請書。
- 對每一個接待家庭必須進行家庭訪問，而且應該有事先知會與沒有事先知會的訪問，安置學生入住以前與居住期間。每年必須進行接待家庭訪問，甚至對已訪問過之接待家庭亦然。
- 所有居住在接待家庭的成年人都必須符合甄選與審查之指導原則。這包括接待家庭的成年子女以及內外親戚永久或短暫在接待家庭居住的其他成員。

#### 扶輪社員輔導顧問

扶輪社員輔導顧問必須符合所有義工的準則外，也要遵守下列的要求：

- 輔導顧問必須不是學生的接待家庭之成員。
- 輔導顧問必須接受訓練，以便在交換期間可能發生的問題或關心的事項，能夠適當的應對，包括身體，性方面或情感上的性虐待或騷擾事件。

#### 其他的建議：

雖然不是絕對的要求，但是地區也許希望避免甄選輔導顧問，他或她是其他義工的好朋友或親戚有涉及某一個學生之情況（例如學校的校長也是一個扶輪社員，接待家庭）。

#### 5. 學生甄選與審查

有興趣參加 \_\_\_\_\_ 地區青少年交換計畫的所有學生必須符合這些的要求：

- 填寫一份書面申請書並且接受面談，以決定是否適合參加這個計畫。
- 出席並參與地區所有的新生訓練會與其他訓練會。

有興趣參加 \_\_\_\_\_ 地區青少年交換計畫的所有學生父母或監護人必須接受面談，以決定學生是否適合參加這個計畫。

## 6. 訓練

\_\_\_\_\_ 地區將對所有參加青少年交換計畫的人，提供防止性虐待與騷擾訓練。\_\_\_\_\_（某某扶輪領導人）將負責實施這項訓練講習會。

\_\_\_\_\_ 地區將特別地：

- 採用防止性虐待與騷擾訓練手冊與領導人指導原則，含蓋地區特別指導方針，當地習俗及文化問題，與法律要求的資料。
- 製作訓練行事曆，界定參加人名單，對每一個義工職務所需的訓練次數日期，以及將使用的訓練方法。
- 為下列青少年交換計畫的參加者，進行特殊的訓練講習會：
  - 地區總監
  - 地區青少年交換計畫委員會委員
  - 扶輪社青少年交換計畫委員會委員
  - 扶輪社員輔導顧問
  - 參加青少年交換活動，例如當地的旅遊或地區的活動之其他扶輪社社員與非扶輪社社員
  - 接待家庭
  - 來訪及派遣的學生
  - 學生的父母及法定的監護人

### 其他的建議：

雖然不是絕對的要求，但是地區也許希望考慮這些建議：

- 指派地區青少年保護委員擔任訓練的責任。
- 夥伴的地區應該互相分享其訓練的內容。

## 7. 事故報告的指導原則

\_\_\_\_\_ 地區承諾保護青少年交換計畫學生的安全與福祉，而且不能容忍性虐待或騷擾的行為。所有性虐待或騷擾的事故都將會嚴肅地看待，並且必須根據性虐待與騷擾事故報告指導原則處理。

## 8. 後續動作與審查指導原則

\_\_\_\_\_ 地區嚴肅地看待性虐待或騷擾的事

故，而且將會確保徹底地調查每一件事務。地區將與所有司法機關，兒童保護服務以及法務調查單位合作，並且在進行其本身的獨立審查時，不干預其他的調查。

## 9. \_\_\_\_\_ 地區的其他責任

- 建立報告，調查的程序，以及處理司法機關選擇不予調查的非刑事犯罪或過去的案件。
- 記住所有來訪青少年交換計畫學生維持在下列的層級：\_\_\_\_\_。
- 給每一個學生提供一張地區當地服務機構的列表（強姦與自殺熱線電話號碼，青少年酒醉與藥物認知計畫，相關的司法機關，社區服務，私家服務等）。
- 在交換開始以前，填寫一份青少年交換學生計畫資料要求表格，並寄回給國際扶輪。
- 給青少年交換學生提供一份 24 小時緊急連絡電話號碼。
- 遵守國際扶輪青少年交換計畫網路指導原則。
- 遇有性虐待與騷擾的事故，指派一位獨立專業的律師、治療師，或諮詢顧問代表任何事故的被害人。
- 在 72 小時內，向國際扶輪報告所有的犯罪指控事故。
- 在 72 小時內，向國際扶輪報告青少年交換學生所有的嚴重事件（意外事故、犯罪、提早歸國、死亡事故）。
- 定期評議與審查這項規範及附帶的有關程序。

### 其他的建議：

雖然不是絕對的要求，但是地區也許希望執行下列的建議：

- 指定地區審查委員會每年度評議與審查檔案、規範，以及指控事故。
- 指派一名地區青少年保護委員。
- 要求在地區的每一個來訪與派遣學生提出每月的報告，它包括目前接待的情況、感覺、關心、想法，以及建議等。然後地區青少年交換計畫主委能夠審閱這些報告，並且如有需要，協助學生。
- 考慮指定一只手機，作為地區永久的地區熱線電話。指派一名扶輪社員在指定的時間內，負責接電話，並且一天 24 小時全天候攜帶它。（待續）